

## ДИСКУРС ПРЕССЫ КАК ВАЖНЫЙ ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА БРИТАНЦЕВ

*Ю.В. Акимцева*

*Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого  
(Тула, Россия)*

*mirada91@gmail.com*

«Дискурс» является одним из базовых понятий лингвистики, что обусловлено его спецификой, состоящей в репрезентации, интерпретации и концептуализации каждой сферы деятельности, в том числе профессиональной. В ряду институциональных видов дискурса особое место занимает медийный дискурс, который представляет собой коммуникативную и когнитивную репрезентацию профессиональной или иной деятельности и отражает совокупность концептуальных, лингвистических, экстралингвистических, социокультурных, прагматических, психологических и когнитивных особенностей автора и потребителя медийного продукта (как индивидуального, так и общества в целом). Исследование показало, что основная функциональная составляющая медийного дискурса актуализируется в информационно-воздействующей функции с тенденцией к ведущей роли воздействия. В этом ракурсе анализируется участие дискурса прессы Великобритании в формировании концептуальной картины мира реципиента путем явного или скрытого внедрения в сознание читателей предлагаемой автором медиатекста субъективной интерпретации информации вместо объективного представления фактов. Делается вывод о неразрывной взаимосвязи концептуальной картины мира и дискурсивной картины мира индивида и общества в целом.

В статье дается типология дискурса прессы в соответствии с когнитивными и социокультурными критериями. Наиболее интересными репрезентантами бинарной оппозиции двух подвидов в дискурсе прессы Великобритании является дискурс качественной прессы и дискурс популярной прессы. На примере образцов дискурса обоих подвидов автор статьи раскрывает три аспекта (лингвистический, структурно-содержательный, прагматический), в которых проявляется специфика дискурса прессы Великобритании. В статье сопоставляются отличительные признаки названных видов дискурса прессы и выявляется сходство и отличие используемых ими инструментов вербализации авторского замысла. В качестве основных инструментов вербализации выступают языковые средства выразительности, рекуррентные конструкции, модальные конструкции, вводные слова, усеченные отрицательные формы и другие.

**Ключевые слова:** медийный дискурс, газетный дискурс, дискурс качественной прессы, дискурс популярной прессы, концептуальная картина мира, средства вербализации

### **1. ВВЕДЕНИЕ. ПРОБЛЕМАТИКА ДИСКУРСА В СОВРЕМЕННОЙ НАУЧНОЙ ПАРАДИГМЕ**

В связи с постоянным развитием научных взглядов изучение дискурса приобретает новый характер, что обусловлено его взаимодействием с окружающей средой, поскольку он охватывает все сферы человеческой деятельности, а значит, неотделим от индивида и общества. Существует множество научных интерпретаций понятия «дискурс». В когнитивной лингвистике под дискурсом подразумевается коммуникативная репрезентация мировидения человека, основополагающими компонентами которой являются текст, экстралингвистические факторы, концептуальная составляющая и коммуникативное целеполагание [Кубрякова, 2000]. Несмотря на большое количество определений дискурса, которые носят достаточно детализированный и всеобъемлющий характер, следует выделить известную

дефиницию дискурса Н.Д. Арутюновой, отразившей глобальность данного понятия и его отличительную особенность – это речь, «погруженная в жизнь» [Арутюнова, 2000, с. 136]. А.А. Кибрик, В.А. Плунгян, Р.П. Мильруд и многие другие представители когнитивной лингвистики разделяют эту точку зрения [Кибрик, Плунгян, 2002], [Мильруд, 2005]. В их определениях дискурса ядро дефиниции составляет идея о коммуникативном функционировании языка в жизненных реалиях, неразрывная связь с которыми и определяет «погруженность в жизнь». Даже простая фраза «Примите поздравления!» будет восприниматься по-разному в зависимости от контекста употребления и, следовательно, создавать разный дискурс: это может быть искренняя радость за партнера, насмешка над чьей-то неудачей или равнодушный жест «по протоколу», не выражающий настоящих эмоций говорящего. Таким образом, в трактовке дискурса на первый план выдвигаются коммуникативный, прагматический и социальный (в том числе социокультурный) аспекты взаимодействия людей, выражаемые сквозь призму языка; такое взаимодействие всегда разнообразно, динамично и ситуативно зависимо.

Все эти аспекты легли в основу классификации дискурса. Мы поддерживаем позицию В.И. Карасика, который детально разграничивает типы дискурса с точки зрения социолингвистики и считает основными два типа – персональный (личностно-ориентированный) и институциональный [Карасик, 2000, с. 5].

Персональный дискурс подразделяется на бытовой (между хорошо знакомыми людьми – «на сокращенной дистанции» – и в контексте решения бытовых проблем) и бытийный (насыщенный смыслами, монологичный, представленный произведениями художественной литературы и философскими и психологическими интроспективными текстами).

Институциональный дискурс актуализирует процесс коммуникации, который отражает специфику социальных институтов и представляет общение в заданных рамках статусно-ролевых отношений [Карасик, 2000]. Институциональный дискурс в свою очередь классифицируется по двум параметрам: цели общения (в зависимости от задач и функций репрезентируемого института) и участников (представителей института и клиентов (партнеров и т.п.)). Таким образом, выделяется дискурс политический, медицинский, деловой, дипломатический, педагогический и т.д. Сюда также относится интересующий нас массово-информационный дискурс. Перечисленные виды дискурса могут дополняться другими, что обусловлено взаимопроникновением дискурсов. Следовательно, не существует фиксированности в видах дискурса. Они могут пересекаться, сочетаться друг с другом. Это свойство объясняется тем, что, несмотря на наличие определенных коммуникативных норм, общение всегда носит индивидуальный характер и во многом определяется психологическими особенностями коммуниканта. Отсюда признание того, что институциональному дискурсу присуще то или иное соотношение между статусным и личностным компонентами [Карасик, 2000].

В этом плане категориальная принадлежность массово-информационного, т.е. медийного, дискурса также неоднозначна. Во-первых, неоднозначно определяется общественный институт, репрезентируемый этим дискурсом, так как средства массовой информации довольно разнородны в представительском, содержательном, целевом и других отношениях. Во-вторых, при том, что в принципе признается наличие определенных стилистических, структурных и тематических характеристик медийного дискурса, признается также их высокая вариативность и жанровое разнообразие, неизбежное вкрапление типовых элементов других дискурсов. Поэтому дефиниции медийного дискурса обычно носят не детерминативный, а интерпретативный характер.

## **2. ОСОБЕННОСТИ МЕДИЙНОГО ДИСКУРСА С ПОЗИЦИЙ МЕДИАЛИНГВИСТИКИ**

В современных условиях глобализации политических, экономических, культурных и других составляющих социума медийный дискурс занимает одну из лидирующих позиций в интеграции идеологического, социокультурного и когнитивного звеньев картины мира личности и представляет собой базу данных, которая реализует связь индивида с миром [Abdullah, 2014], [Jakobsen, 2008]. Англоязычный медийный дискурс пользуется популярностью в дискурсологии, что обусловлено геополитической ситуацией и лидерством английского языка на мировой арене. В связи с этим цель данной работы заключается в анализе дискурса прессы Великобритании как важного детерминанта формирования концептуальной картины мира британцев. В методологическом отношении мы используем интегративный подход, сочетающий элементы концептуального анализа, дискурс-анализа, контент-анализа, анализа словарных дефиниций.

### **2.1. Роль и функции медийного дискурса в обществе**

В рамках медиалингвистики как науки, изучающей функциональность языка в СМИ, исследование медийного дискурса носит междисциплинарный характер и обращается к разным аспектам, таким как: вербальный, экстралингвистический, социокультурный, контекстуальный, культурно-идеологический [Богуславская, 2008]. К основным функциям медийного дискурса относят:

- информационную (сообщение о событиях),
- описательную (объяснение происходящего в мире),
- регулирующую (координация аудитории, направление внимания в ту или иную сторону),
- воздействующую (влияние на мнение о событиях),
- оценочную (формирование оценки и эмоционального отклика)
- прогнозирующую (прогнозы о будущем положении дел) [Добросклонская, 2015].

Медийный дискурс тонко чувствует общественные настроения и идеологию социума. При этом, по всеобщему признанию, воздействие на сознание публики через смысловую и оценочную информацию все больше превалирует в современных СМИ, оспаривая первенство у функции информирования. Таким образом, медийный дискурс является социально обусловленным процессом обработки, создания и передачи контента, включающим политико-идеологическую составляющую, открытую позицию автора, социальную оценочность [Клушина, 2008]. Данный дискурс выступает в роли медиатора: он осуществляет объединение, обобщение и передачу информации, которая актуализируется в когнитивной модели, содержащей фактуальные сведения, коллективные знания, персональный опыт получателя сообщения.

Способы выстраивания структуры и содержательного пространства медийного дискурса создают механизм социального самопознания. При этом та картина мира, которая воспроизводится и, что очень важно, интерпретируется автором медиатекста, должна, по его замыслу, влиять на сознание адресата и восприниматься им как собственная. Например, в следующем отрывке из статьи о Брексите автор, высказывая свое крайне негативное отношение к этому решению, практически не оставляет читателю ни одного шанса трезво обдумать и объективно оценить предстоящий выход Великобритании из Европейского Союза:

Referenda are terrible mechanisms of democracy. As a case in point, the recent British referendum over the United Kingdom's membership in the EU was a reckless gamble that took a very real issue – the need for more open and legitimate contestation in the EU – and turned

it into a political grotesquerie of shamelessly opportunistic political elites [McNamara, 2016, [http](#)].

Очевидно, что задача автора состоит не в том, чтобы изложить соответствующие факты, а в том, чтобы сформировать у читателей устойчивое отрицательное восприятие события. Такой эффект достигается сочетанием компонентов текста с отрицательной коннотацией: *terrible, reckless, gamble, political grotesquerie, shamelessly opportunistic*. Автор рискует даже дискредитировать важнейшую ценность западного мира – демократию (!), заклеив референдумы как ее «ужасные механизмы» (*terrible mechanisms*). Налицо не просто внушение, а напористое «вколачивание» требуемого мнения в сознание реципиента. Судя по расколу в британском обществе относительно Брексита (о чем говорят многие события в королевстве), подобное воздействие СМИ на публику имеет довольно обширный отклик.

Таким образом, значимость функции воздействия в современном информационном пространстве невозможно отрицать, и это делает медийный дискурс серьезным фактором формирования концептуальной картины мира потребителей медийного продукта.

## **2.2. Концептуальная картина мира и дискурсивная деятельность**

Концептуальная картина мира репрезентирует результаты познавательной и социальной деятельности. Ее формирование происходит в процессе познания мира индивидом, в этой же системе отражается и духовная деятельность народа. Язык в свою очередь фиксирует определенные знания, характерные для того или иного общества, народа, а концепт как часть концептуальной системы отражает образ того или иного фрагмента действительности в сознании человека. В целом концептуальная картина мира является многокомпонентной и интегрированной системой, содержащей знания о когнитивной, практической, социальной деятельности индивида. Поскольку концептуальная картина мира содержит социальный компонент, т.е. формируется на основании не только познавательной, но и социальной, а значит, и коммуникативной деятельности личности, необходимо учитывать интеграцию дискурсивной картины мира в концептуальную картину мира.

На формирование концептуальной картины мира влияют следующие факторы: природа, культура, познание [Апресян, 1995]. Под природой подразумеваются условия жизни людей, которые репрезентируются в языке по-разному и влияют на языковые особенности восприятия, в том числе на формирование ментальных ассоциативных связей. Следующим, не менее важным, фактором выступает культура (в широком понимании) – результаты материальной и духовной деятельности, исторические, социальные, эстетические, моральные ценности, различающие поколения, социумы, нации и находящие отражения в концептуальных и языковых репрезентациях о мире. Третьим фактором, влияющим на концептуальную картину мира, является познание. Способы познания бывают разными для разных людей и наций. Каждый индивид по-своему познает мир, поскольку каждая личность обладает разными фоновыми знаниями, опытом; это порождает ожидание, позволяющее людям с разным жизненным багажом представлять ситуацию с разных позиций. В результате взаимодействия между собой этих трех факторов (природа, культура, познание) создается «субъективный образ объективного мира» [Апресян, 1995, с. 351]. Исходя из этого отметим, что картина мира представляет собой интерпретацию окружающего мира и действительности, где язык фиксирует осознанное и интерпретированное индивидом. Таким образом, очевиден субъективный характер восприятия и познания в связи с интерпретационным компонентом, который является одним из ключевых в формировании картины мира.

Как отмечено выше, неотделимо от концептуальной картины мира следует вопрос о дискурсивной картине мира. Отметим, что существуют два подхода к исследованию дискурсивной модели мира.

Первый подход рассматривает дискурсивную картину мира как символическую систему, которая реализована как определенный социальный и функциональный вариант. В ее основу входят смысловые доминанты, к которым относятся ключевые концепты и категории [Резанова, 2006]. На основании этого подхода дискурсивная картина мира представляет собой часть языковой картины мира, которая репрезентируется в текстах, принадлежащих конкретным социально-психологическим контекстам, образованным в определенной этноязыковой культуре, нашедшей отражение в языковых единицах.

Другой подход к дискурсивной картине мира опирается на анализ языка как деятельности. Данный подход находит отражение в дискурсивном анализе. Согласно этому подходу, язык обладает способностью возрождаться снова и снова в речевой деятельности, осуществляя при этом преобразование различных смыслов и образов в зависимости от типа деятельности [O'Keefe, 2011]. Такой подход (анализ) позволяет понять, что значение не поглощается, не задается внутри языковой системы, а формируется дискурсивно. Таким образом, существует языковой код, который отражает дискурсивную картину мира, поскольку она является его неотъемлемой составляющей. Следовательно, дискурс в рамках данного подхода является системой, способной «порождать значимости». В этом процессе дискурсивная деятельность осуществляется как формант концептуальной системы человека и общества.

### **3. ГАЗЕТНЫЙ ДИСКУРС КАК ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ СИСТЕМА**

Типология медийного дискурса, как уже говорилось, может варьироваться, например, в зависимости от жанрово-функциональных особенностей, когнитивных установок, целевой аудитории. Так, с позиций жанрово-функциональных особенностей медийного дискурса выделяются новостной, рекламный, информационный, аналитический, публицистический, идеологический и многие другие. Исходя из когнитивных установок и целевой аудитории, различаются: дискурс качественной прессы, дискурс популярной прессы, дискурс научно-популярных изданий. Основное отличие этих типов дискурса заключается в целевой аудитории, а также в способах передачи информации [Темникова, 2016].

Газетный дискурс изучается с позиций дискурсивной лингвистики, социолингвистики, прагматистики, теории речевого воздействия. Этот феномен представляет собой систему, которая функционирует благодаря взаимодействию адресанта, адресата и посылаемого сообщения. Сама связь этих трех неразделимых компонентов осуществляется на основе канала, по которому реализуется сообщение. Газетный дискурс чаще всего фокусируется на определенной массовой аудитории, что обусловлено целью газетного издания. Направленность газетного дискурса характеризуется двумя аспектами: универсализацией и специализацией. Под универсализацией понимается ориентированность печатного издания на определенную категорию аудитории. Под специализацией подразумевается наличие дифференциальных признаков, что позволяет отличить одно издание от другого [Швейцер, 1971].

Газетный дискурс является своеобразным вербальным образованием, выступающим как один из видов институционально-личностного медийного дискурса и реализующимся в языке газетных текстов в определенную культурную и историческую эпоху [Кук, 2005]. Он рассматривается как фундамент, на котором располагаются

разные дискурсы (экономический, политический, культурный, спортивный, рекламный и другие) в соответствии с любыми сферами человеческой деятельности, отражаемыми в его концептосфере.

Как и в целом медийному дискурсу, газетному приписывают следующие функции: информативную, воздействующую, развлекательную, регулирующую [Добросклонская, 2015]. Эти функции раскрывают задачи газетного дискурса, которые реализуются комплексом языковых средств выражения в тексте. Как показано выше, информативная и воздействующая функции неразделимы и занимают центральные позиции: информируя читателя о происходящем, авторы программируют определенное воздействие на читателя [Леонтьев, 1974]. Такое сочетание двух функций в научном обиходе называется «информирующее воздействие».

В качестве основных характеристик газетного дискурса следует выделить симбиоз экспрессивности и тенденции к стандарту, клишированности [Abdullah, 2014]. Наличие стандарта в газетном дискурсе изначально объяснялось тенденцией к документальному изложению и стремлением экономить время читателя (чтобы не сужать аудиторию). Стандартные выражения употребляются на разных уровнях языка:

- на лексическом уровне характерны типовые номинации и термины описываемых сфер деятельности;
- на морфологическом уровне существуют определенные особенности частей речи;
- на синтаксическом уровне используются определенные конструкции.

Экспрессивность газетного дискурса напрямую связана с воздействующей функцией, которая может переходить в манипуляцию, если реципиент не осознает, что ему преподносятся не факты, а тенденциозная авторская трактовка [Dijk, 2012]. Экспрессия непосредственно связана с оценочностью и эмоциональностью. Экспрессивность и стандартность газетного дискурса взаимосвязаны между собой. Сочетаемость этих двух сегментов зависит от адресата. При этом важную роль играет организация текста, которая учитывает временной промежуток времени (создание текста и его интерпретацию).

#### **4. ДИСКУРСЫ КАЧЕСТВЕННОЙ ПРЕССЫ И ПОПУЛЯРНОЙ ПРЕССЫ КАК ДЕТЕРМИНАНТЫ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА**

Дискурс качественной прессы Великобритании содержательно нацелен на выражение и, одновременно, формирование политических, экономических, идеологических, социальных и культурных взглядов социума. Впоследствии при реализации информационно-воздействующей функции у реципиентов создается концептуальная картина мира. Таким образом, дискурс качественной прессы Великобритании занимает важную позицию как центральная подсистема СМИ. При рассмотрении дискурса качественной прессы Великобритании следует подчеркнуть, что информационная составляющая выделяет его глубоким освещением актуальных мировых проблем, преобладает большое количество аналитических материалов, неологизмов, интернациональных слов, общественно-политических терминов, существует тенденция к использованию клише, повторяющихся словосочетаний.

Среди перечисленных особенностей рассматриваемого дискурса следует выделить клише, поскольку их лингвистический статус нередко вызывает споры среди языковедов – какие выражения считать клишированными, а какие – обычными словосочетаниями. Этот вопрос не входит в круг задач данной статьи, ему можно отдельно посвятить не одну работу. Нас в данном случае интересуют типовые словосочетания, регулярно используемые в качественной англоязычной прессе.

По составу их можно условно разделить на две группы:

- 1) единицы, употребляемые в одном фиксированном составе,
- 2) единицы, допускающие вариативность состава.

Характерной чертой первой группы является разнообразие структур в конструкции: прилагательное + существительное (*moral moment, requisite money*), глаголы + существительное (*to embrace champions, to win games*), существительное + существительное (*institute building, bank manager, road accident, income tax*), глагол + предлог + существительное (*forget about the problem, think about people*), прилагательное + существительное + существительное (*young handsome man, the best helpful sister*). Специфика второй группы заключается в наличии главного слова, которое носит частотный характер, и второстепенного слова, примыкающего к нему.

Не менее важной особенностью этого дискурса является его ориентированность на образованную аудиторию, способную анализировать информацию, критически мыслить. Прагматическая направленность дискурса качественной прессы Великобритании репрезентирована в языке с помощью выразительных средств.

Таким образом, можно сгруппировать особенности дискурса качественной прессы Великобритании согласно нескольким аспектам: лингвостилистическому, структурно-содержательному, прагматическому.

На основе анализа медиатекста качественной прессы Великобритании к его лингвостилистическим особенностям можно отнести:

- наличие имен собственных;
- употребление видовременных форм Present Perfect, Present Continuous, Past Perfect Past Simple, Passive Voice;
- активное использование модальных глаголов;
- преобладание неличных форм глагола;
- множество числительных;
- тенденция к использованию абстрактных существительных;
- использование языковых средств выразительности.

Превалирующей тематикой в качественной прессе Великобритании являются политическая, военная, социальная, что обусловлено следующими факторами: актуальностью, стремлением к познанию, невозможностью функционировать в обществе без этих знаний. Все три фактора тесно взаимосвязаны и носят психологический, познавательный и социальный характер. За последнее время интерес к событиям на мировой арене возрос, что спровоцировало бурный спрос и популярность СМИ, которые активно подогревают интерес публики. Телевидение, радиоэфир все чаще цитируют различные материалы из прессы, не только привлекая внимание аудитории к ней, но и демонстрируя доверие к источнику информации. Следовательно, увеличивается количество материалов в прессе, посвященных животрепещущим вопросам, и такие издания наращивают популярность, в том числе благодаря появлению интернет-версий.

Тем не менее, следует отметить, что такое «освещение» носит субъективный характер, обусловленный оценочным, экспрессивным аспектами, а также психологическим фактором, т.к. роль адресанта (автора сообщения) является ключевой. Информация, адресованная реципиенту, не лишена субъективности. Таким образом, прагматический аспект невозможно отделить от содержательно-структурного аспекта.

С позиций прагмалингвистики, дискурс является интерактивной деятельностью участников общения, где главная роль отводится эмоциональному и информационному взаимодействию [Dijk, 2012]. Прагматический аспект является наиболее противоречивым, поскольку в его задачу входит выявление смысла сообщения адресанта с учетом импликации (недосказанности, недоговоренности, оценочности). Другими словами, прагматический фактор дискурса заключается в рассмотрении

отношения говорящего к действительности, содержанию сообщения и адресату (по известной триаде Ч. Пирса). Для реализации прагматической функции используются следующие лингвистические инструменты: рекуррентные конструкции, распределение семантической информации между знаменательными и производными словами, конструкции с повторами, модальность, вводные слова и вводные конструкции, неразрывность адресанта и адресата с помощью употребления личного местоимения *we*, усеченные отрицательные конструкции.

Коннотация играет немаловажную роль в прагматике дискурса, поскольку при анализе коннотации рассматривается соотношение значения и обозначения. Функциональная составляющая коннотации состоит из познавательного, оценочного и эмотивного компонентов, благодаря которым у реципиента возникают различные ассоциации как положительного, так и отрицательного характера [Арутюнова, 1994; Телия, 1986]. Коннотация отражает маркированное отношение адресанта к действительности. При этом коннотация включает культурные, этические, социальные, экспрессивные, исторические, оценочные, эмотивные составляющие, которые образуют прагматический компонент [Колшанский, 1975].

Для рассмотрения прагматического компонента дискурса качественной прессы Великобритании рассмотрим медиатексты: *How Putin Plays the Crisis in Ukraine will Decide his Fate* [Jenkins, 2014] и *What Russia thinks of Brexit – and how it could gain from a fractured Europe* [The Guardian, 2016, [http](http://)].

В статье *How Putin Plays the Crisis in Ukraine will Decide his Fate* рассматривается позиция Российской Федерации на мировой арене. Россия описывается как сильный, стабильный лидер. Особое внимание уделяется ее ценностям и военной мощи. В целом адресант сообщения создает положительное впечатление о стране. Следовательно, тон статьи обладает положительными коннотациями.

В медиатексте *What Russia thinks of Brexit – and how it could gain from a fractured Europe* освещаются события, происходящие внутри ЕС, а также отношение стран к Брекситу. Центральная идея статьи заключается в отсутствии перспектив Евросоюза. Автор отражает растущее недовольство по отношению к действиям ЕС, критикуются бездействие, невозможность отстаивать свою позицию, слабование, бессилие.

В процессе анализа этих текстов было обнаружено, что ядерную позицию занимает концепт *bastion*. Согласно словарной дефиниции, информационный компонент содержит понятие «крепость» [Oxford Dictionary, [http](http://)] и интерпретируется в обоих случаях одинаково, а коннотативный компонент отличается. В первой статье, согласно контексту, в периферию концепта *bastion* входят лексические единицы *order, discipline, traditional, guide, win, supply, entomb, upsurge, offer, locate, ensure, modern, moral, strong, sophisticated, values, empire, security, diplomacy, nation*. Эти единицы передают одобрительное отношение, и коннотативный аспект концепта «*bastion*» носит позитивные характеристики. Создается образ сильного властного государства, которое знает чего хочет и достигает своих целей. При этом адресант сообщения имплицитно намекает на новое поколение граждан страны, ориентированных на корректные традиционные, патриотические и моральные ценности.

Во втором медиатексте концепт *bastion* репрезентируется иначе. Согласно контексту, в периферию концепта *bastion* входят: *wayward, dilute, push away, unidentifiable, weakened, inappropriate, scupper, negative effects, weaker economy, irritation, conflict, pressure, loss of national sovereignty, healthy traditional values*. Следовательно, периферия концепта «*bastion*» отражает неодобрение: потерю суверенитета (*loss of national sovereignty, healthy traditional values*), негативные чувства и эмоции (*irritation*); негативные последствия, к которым приводит политика Евросоюза (*weaker economy*), конфликт внутри ЕС (*conflict*). Таким образом, в контексте статьи *What Russia thinks of*

*Brexit...* концепт *bastion* обладает совершенно иными характеристиками. Тон адресанта сообщения крайне негативный и не лишен критики.

В процессе анализа медийных текстов выявлено использование лингвистических инструментов:

- 1) рекуррентные конструкции (*puffed-up authority, synthetic hysteria, cowed into submission, television's ringmaster, whiff of schadenfreude*);
- 2) вводные слова (*nevertheless, indeed, at least, in return*);
- 3) модальные глаголы и речения (*can, might, must, be likely/unlikely to*);
- 4) усеченные отрицательные формы (*don't like*).

Таким образом, дискурс качественной прессы Великобритании в основном носит политический характер, в нем присутствует лексика социальной, военной и обыденной тематики, что позволяет говорить о том, что данный дискурс носит интегративный характер. Автор исполняет роль «посредника», его отношение репрезентируется открыто, что создает впечатление прямого контакта и позволяет сформировать концептуальную картину мира читателя на основе предлагаемой интерпретации информации.

Что касается дискурса популярной британской прессы, то его особенности можно проследить на примере двух рецензий на оперы, опубликованных газетой *Express*: *Opera reviews: Puccini's Manon Lescaut and Bizet's Pearl Fishers* [Colvin, 2014] и *Camille Claudel 1915 review: Juliette Binoche in harrowing mental asylum biopic* [Hunter, 2014].

Дискурс популярной прессы в сопоставлении с качественной имеет как сходные, так и отличные характеристики по структурно-содержательному, прагматическому и лингвостилистическому аспектам.

По содержательным аспектам обращает на себя внимание ограниченный выбор тем. Тексты посвящены культурным, спортивным мероприятиям и событиям; путешествиям, финансам. Политическая, военная, экономическая сферы деятельности освещаются кратко, без подробностей, основное внимание уделяется бытовой и социальной сфере деятельности.

В прагма-функциональном отношении преобладает развлекательная и информационная функции, в то время как воздействующая является дополнительной и не играет ключевой роли, что обусловлено культурно-развлекательным целеполаганием популярной прессы.

С точки зрения лингвостилистики, дискурсу популярной прессы присущи следующие черты:

- наличие имен собственных (*Camille Claude, Giacomo Puccini, Manon, Paris, Jonathan Kent, Louisiana*),
- употребление средств выразительности (*a living hell, spartan retreat, shanty town*),
- использование числительных (*1915, 30, 2*),
- наличие пассивных конструкций (*is installed, are filmed by, is often thought of, is rarely staged, is lifted by*),
- использование неличных форм глагола (*being loaded, being deported, to be revived*),
- употребление форм Present Simple (*rejects leaves dwells sets celebrate invites*), Present Perfect (*has produced*), Past Simple (*reunited, suffered*),
- насыщенность текста оценочными прилагательными (*luminous, historic, contemporary, romantic, young, warm, eye-catching, incongruous*),
- использование рекуррентных конструкций: *gold-digger, running theme, godfather figure, convict ship*;
- наличие вводных и вставных слов и выражений: *despite, even so, even more*.

При рассмотрении прагматического аспекта на материале данных статей, с нашей точки зрения, интересно репрезентируется концепт *gold-digger* в статье *Opera reviews: Puccini's Manon Lescaut and Bizet's Pearl Fishers*, которая посвящена постановке нового спектакля в театре. В словарной дефиниции информационный компонент концепта *gold-digger* [Oxford Dictionary, <http>] содержит понятие «расчетливая девушка, ищущая богатого жениха». Однако в контексте статьи оно дополняется периферийными компонентами *beautiful, young, hedonistic, bleached, luxury, money, charm, rejects true love*. Таким образом, ядро концепта «*gold-digger*» составляет образ молодой красивой женщины, отвергающей настоящую любовь ради денег. Следовательно, автор специально использовал данный концепт для создания более четкого образа главной героини, чья фигура занимает центральную позицию в сюжете оперы и в рецензии. Другими словами, прагматический аспект требует не только знания информационного компонента, но и умения адресата правильно извлечь имплицитную информацию.

На основе дискурсивного анализа в Таблице 1 обобщаются основные характеристики дискурсов качественной и популярной прессы Великобритании, которые позволят продемонстрировать их различия и сходства.

Таблица 1.

Дискурс качественной прессы Великобритании	Дискурс популярной прессы Великобритании
С точки зрения структурно-содержательного аспекта: политический, военный, социальный характер	С точки зрения структурно-содержательного аспекта: социальный, бытовой, культурно-развлекательный характер
Основные прагматические функции: информационная, воздействующая, когнитивная	Основные функции: развлекательная и информационная; воздействующая является дополнительной
С точки зрения лингвостилистического аспекта: клишированность, наличие имен собственных, пассивных конструкций, неличных форм глагола, употребление Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous, Past Simple, Past Perfect; использование числительных, абстрактных понятий, средств выразительности, рекуррентные конструкции, средства модальности, усеченных отрицательных форм, вводных слов и конструкций	С точки зрения лингвостилистического аспекта: наличие имен собственных, числительных, оценочных прилагательных, пассивных конструкций и неличных форм глагола, рекуррентных конструкций, вводных и вставных слов и выражений
Коннотативный аспект занимает одну из главных позиций в обоих дискурсах.	

## 5. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Дискурс прессы является одной из ведущих подсистем медийного дискурса. Основная цель дискурса прессы заключается в формировании концептуальной картины мира с помощью реализации информационно-воздействующей функции. Помимо когнитивных, концептуальных, психологических, социокультурных аспектов, в дискурсе прессы Великобритании четко прослеживается наличие интерпретационного компонента, который носит субъективный характер. При рассмотрении медийного дискурса Великобритании выявлено, что дискурс прессы остается весьма востребованным. Он подразделяется на два вида: дискурс качественной прессы и

дискурс популярной прессы. Особенности дискурса качественной и популярной прессы Великобритании выделяются по трем основным аспектам: лингвостилистическому, структурно-содержательному и прагматическому. В результате применения дискурс-анализа, концептуального анализа, контекстного анализа выявлены особенности дискурса качественной и популярной прессы Великобритании, среди которых содержательно-идеологическая, лингвостилистическая социокультурная составляющие, формирующие концептуальную картину мира потребителей медийного продукта.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян Ю.Д. Интегральное описание языка и системная лексикография: Избранные труды в 2-х т. Москва: Школа «Языки русской культуры», 1995. Т. II.
2. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. 2-е изд. Москва: Большая Российская энциклопедия, 2000. С. 136-137.
3. Арутюнова Н.Д. Истина: фон и коннотация // Логический анализ языка: культурологические концепты / Под ред. Н.Д. Арутюновой. Москва: Наука, 1994. С. 21-30.
4. Богуславская В.В. Моделирование текста: лингвосоциокультурная концепция. Анализ журналистских текстов. Москва: УРСС Эдиториал, 2008.
5. Добросклонская Т.Г. Массмедийный дискурс в системе медиалингвистики // Медиалингвистика. 2015. № 1(6). С. 45-57.
6. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сборник научных трудов. Волгоград: Перемена, 2000. С. 5-20.
7. Кибрик А.А., Плунгян В.А. Функционализм // Современная американская лингвистика: Фундаментальные направления. Москва: Едиториал УРСС, 2002. С. 276-339.
8. Клушина Н.И. Стилистика публицистического текста. Москва: МГУ, 2008.
9. Колшанский Г.В. Соотношение субъектов и объективных факторов в языке. Москва: Наука, 1975.
10. Кубрякова Е.С. О понятиях дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: функциональные и структурные аспекты. Москва: ИНИОН РАН, 2000. С. 7-25.
11. Куек Ф.А. Языковые средства газетного дискурса: лексико-семантические и прагматические аспекты: дисс. ... канд. филол. наук. Краснодар: Кубанский государственный университет, 2005.
12. Леонтьев А.А. Основы теории речевой деятельности. Москва: Наука, 1974.
13. Мильруд Р.П. Введение в лингвистику. Москва: Дрофа, 2005.
14. Резанова З.И., Катунин Д.А., Ермоленкина Л.И., Мишанкина Н.А. Языковая картина мира: предмет и методы исследования // Дискурсивные картины мира: теория и практика социалингвистического исследования: учебно-методическое пособие. Томск, 2006. С. 7-19.
15. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. Москва: Наука, 1986.
16. Темникова Л.Б. К вопросу о типологии медиадискурса // Научный журнал КубГАУ. 2016. № 119(05). С. 1-13.
17. Храмченко Д.С. Эволюционные процессы английского делового дискурса // Лингвострановедение: методы анализа, технология обучения. 2016. С. 75-85.

18. Храмченко Д.С. Кооперативный эффект прагматического воздействия в английском дискурсе масс-медиа // Вопросы прикладной лингвистики. № 3(27), 2017. С. 86-95.
19. Швейцер А.Д. Контрастивная стилистика. Газетно-публицистический стиль в английском и русском языках. Москва: Эдиториал УРСС, 2009.
20. Abdullah F.S. *Mass media discourse: a critical analysis research agenda* // *Pertanika journal of social sciences & humanities*. 2014. № 22. Pp. 1-16.
21. Collins dictionary. Электронный ресурс <https://www.collinsdictionary.com/> (дата обращения: 19.04.2019 г.).
22. Colvin C. Opera reviews: Puccini's *Manon Lescaut* and Bizet's *Pearl Fishers* // *Express*. 22 June 2014. Электронный ресурс <https://www.express.co.uk/entertainment/theatre/483700/Manon-Lescaut-by-Puccini-at-the-Royal-Opera-House-review> (дата обращения: 19.04.2019 г.).
23. Dijk T. van. *Discourse and knowledge* // *Handbook of discourse analysis* / Ed. by J.P. Gee & M. Handford. London: Routledge, 2012. Pp. 587-603.
24. Hunter A. *Camille Claudel 1915* review: Juliette Binoche in harrowing mental asylum biopic // *Express*. 20 June 2014. Электронный ресурс <https://www.express.co.uk/entertainment/films/483462/Sculptor-and-Rodin-muse-film-Camille-Claudel-1915-review-and-trailer> (дата обращения: 19.04.2019 г.).
25. Jakobsen B. le F. News in global mass media discourse – a multimodal, systemic and sociological discussion // *Systemic functional linguistics in use*, OWPLC 29. 2008. Pp. 434-443.
26. Jenkins S. How Putin plays the crisis in Ukraine will decide his fate // *The Guardian*. 24 February 2014. Электронный ресурс <https://www.theguardian.com/commentisfree/2014/feb/24/putin-crisis-ukraine-decide-fate> (дата обращения: 18.05.2019 г.).
27. McNamara K.R. Brexit's false democracy: what the vote really revealed // *Foreign Affairs*. 28 June 2016. Электронный ресурс <https://www.foreignaffairs.com/articles/united-kingdom/2016-06-28/brexit-false-democracy> (дата обращения: 18.05.2019 г.).
28. O'Keeffe A. *Media and discourse analysis* // *The Routledge handbook of discourse analysis* / Ed. by J. Gee & M. Handford. London: Routledge, 2011. Pp. 441-454.
29. Oxford dictionary. Электронный ресурс <https://en.oxforddictionaries.com/> (дата обращения: 11.05.2019 г.).
30. What Russia thinks of Brexit – and how it could gain from a fractured Europe // *The Guardian*. 11 July 2016. Электронный ресурс <https://www.theguardian.com/world/2016/jul/11/what-russia-thinks-of-brexit-and-how-it-could-gain-from-a-fractured-europe> (дата обращения: 18.05.2019 г.).

## REFERENCES

1. Abdullah, F.S. (2014). *Mass media discourse: a critical analysis research agenda*. *Pertanika journal of social sciences & humanities*, 22, pp. 1-16.
2. Apresyan, Yu.D. (1995). *Integral'noe opisanie yazyka i sistemnaya leksikografiya: izbrannye trudy v 2-h t. T. II. [Integral description of the language and systematic lexicografia: selected works in 2 vol. Volume 2]*. Moscow: Shkola "Yazyki russkoj kul'tury" (in Russian).
3. Arutyunova, N.D. (2000). Diskurs [Discourse]. In V.N. Yarceva (Eds.). *Yazykoznanie. Bol'shoj ehnciklopedicheskij slovar' [Linguistics. Unabridged encyclopoedic dictionary], 2<sup>nd</sup> edition* (pp. 136-137), Moscow: Bol'shaya Rossijskaya ehnciklopediya (in Russian).

4. Arutyunova, N.D. (1994). Istina: fon i konnotaciya [Truth: background and connotation]. *Logicheskij analiz yazyka: kul'turologicheskie koncepty [Logic analysis of the language: culturological concepts]*, Moscow: Nauka, 21-30 (in Russian).
5. Boguslavskaya, V.V. (2008). *Modelirovanie teksta: lingvosociokul'turnaya koncepciya. Analiz zhurnalistskih tekstov [Modelling of the text: linguistic and sociocultural vision. Analysis of journal texts]*. Moscow: URSS Editorial (in Russian).
6. *Collins dictionary*. Retrieved from <https://www.collinsdictionary.com/> (accessed: 19 April, 2019).
7. Colvin, C. (2014). Opera reviews: Puccini's Manon Lescaut and Bizet's Pearl Fishers. *Express*. 22 June 2014. Retrieved from <https://www.express.co.uk/entertainment/theatre/483700/Manon-Lescaut-by-Puccini-at-the-Royal-Opera-House-review> (accessed: 19 April, 2019).
8. Dijk, T. van. (2012). Discourse and knowledge. In J.P. Gee & M. Handford (Eds.). *Handbook of Discourse Analysis* (pp. 587-603), London: Routledge.
9. Dobrosklonskaya, T.G. (2015). Massmedijnyj diskurs v sisteme medialingvistiki [Mass media discourse in the system of mediallynguistics]. *Medialingvistika [Mediallynguistics]*, 1(6), 45-57 (in Russian).
10. Hunter, A. (2014). Camille Claudel 1915 review: Juliette Binoche in harrowing mental asylum biopic. *Express*. 20 June 2014. Retrieved from: <https://www.express.co.uk/entertainment/films/483462/Sculptor-and-Rodin-muse-film-Camille-Claudell-1915-review-and-trailer> (accessed: 19 April 2019).
11. Jakobsen, B. le F. (2008). News in global mass media discourse – a multimodal, systemic and sociological discussion. *Systemic functional linguistics in use, OWPLC* 29, 434-443.
12. Jenkins, S. (2014). How Putin plays the crisis in Ukraine will decide his fate. *The Guardian*. 24 February 2014. Retrieved from <https://www.theguardian.com/commentisfree/2014/feb/24/putin-crisis-ukraine-decide-fate> (accessed: 18 May, 2019).
13. Karasik, V.I. (2000). O tipah diskursa [On the types of discourse]. *Yazykovaya lichnost': institucional'nyj i personal'nyj diskurs: sbornik nauchnyh trudov [Language personality: institutional and personal discourse: Collected works]*, Volgograd: Peremena, 5-20 (in Russian).
14. Khranchenko, D.S. (2016). Evolyucionnye processy anglijskogo delovogo diskursa [Evolutionary processes of English business discourse]. *Lingvostranovedenie: metody analiza, tekhnologiya obucheniya [Linguistic country studies]*, 75-85 (in Russian).
15. Khranchenko, D.S. (2017). Kooperativnyj effekt pragmaticheskogo vozdejstviya v anglijskom diskurse mass-media [Cooperative effect of pragmatic influence in the English discourse of the media]. *Voprosy prikladnoj lingvistiki [Issues of applied linguistics]*, 3(27), 86-95 (in Russian).
16. Kibrik, A.A., & Plungyan, V.A. (2002). Funkcionalizm [Functionalism]. *Sovremennaya amerikanskaya lingvistika: fundamental'nye napravleniya [Fundamental areas of modern American linguistics]*, Moscow: Editorial URSS, 276-339 (in Russian).
17. Klushina, N.I. (2008). *Stilistika publicisticheskogo teksta [Stylistics of media text]*. Moscow: Moscow State University (in Russian).
18. Kolshansky, G.V. (1975). *Sootnoshenie sub'ektiv i ob'ektivnyh faktorov v yazyke [Correlation of subject and objective factors in the language]*. Moscow: Nauka (in Russian).
19. Kubryakova, E.S. (2000). O ponyatiyah diskursa i diskursivnogo analiza v sovremennoj lingvistike [On the concepts of discourse and discursive analysis in modern linguistics].

- Diskurs, rech', rechevaya deyatel'nost': funkcional'nye i strukturnye aspekty* [Discourse, speech, speech activity: functional and structural aspects], Moscow: INION RAN, 7-25 (in Russian).
20. Kuek, F.A. (2005). *Yazykovye sredstva gazetnogo diskursa: leksiko-semanticheskie i pragmaticheskie aspekty: diss. ... kand. filol. nauk* [Language means of newspaper discourse: lexical, semantic and pragmatic aspects (Candidate thesis)]. Kuban State University, Krasnodar, Russia (in Russian).
  21. Leontiev, A.A. (1974). *Osnovy teorii rechevoj deyatel'nosti* [Basics of theory of speech activity]. Moscow: Nauka (in Russian).
  22. McNamara, K.R. (2016). Brexit's false democracy: what the vote really revealed. *Foreign affairs*. 28 June 2016. Retrieved from: <https://www.foreignaffairs.com/articles/united-kingdom/2016-06-28/brexit-false-democracy> (accessed: 18 May, 2019).
  23. Milrud, R.P. (2005). *Vvedenie v lingvistiku* [Introduction to linguistics]. Moscow: Drofa (in Russian).
  24. O'Keeffe, A. (2011). Media and discourse analysis. In J. Gee & M. Handford (Eds.). *The Routledge handbook of discourse analysis* (pp. 441-454), London: Routledge.
  25. *Oxford dictionary*. Retrieved from: <https://en.oxforddictionaries.com/> (accessed: 11 May, 2019).
  26. Rezanova, Z.I., Katunin, D.A., Ermolenkina, L.I., & Mishankina, N.A. (2006). Yazykovaya kartina mira: predmet i metody issledovaniya [Language vision of the world: object and methods of its research]. *Diskursivnye kartiny mira: teoriya i praktika sotsiolingvisticheskogo issledovaniya: uchebno-metodicheskoe posobie* [Language vision of the world: object and methods of its research], Tomsk, 7-19 (in Russian).
  27. Telia, V.N. (1986). *Konnotativnyj aspekt semantiki nominativnyh edinic* [Connotative aspect of semantics of nominative units]. Moscow: (in Russian).
  28. Temnikova, L.B. (2016). K voprosu o tipologii mediadiskursa [To the question of types of media discourse]. *Nauchnyj zhurnal KubGAU* [Academic journal of Kuban State Agrarian University], 119(05), 1-13 (in Russian).
  29. Schweizer, A.D. (2009). *Kontrastivnaya stilistika. Gazetno-publicisticheskij stil' v anglijskom i russskom yazykah* [Contrastive linguistics. Newspaper and science style in the English and Russian languages]. Moscow: Editorial URSS (in Russian).
  30. What Russia thinks of Brexit – and how it could gain from a fractured Europe. *The Guardian*. 11 July 2016. Retrieved from <https://www.theguardian.com/world/2016/jul/11/what-russia-thinks-of-brexit-and-how-it-could-gain-from-a-fractured-europe> (accessed: 18 May, 2019).

## **DISCOURSE OF THE BRITISH PRESS AS THE MAIN FACTOR OF THE FORMATION OF CONCEPTUAL VISION OF THE WORLD**

*Yulia V. Akimtseva*

*Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University (Tula, Russia)*

*Mirada91@gmail.com*

*Discourse* is one of the basic notions in linguistics due to its specificity which lies in representation, interpretation and conceptualization of any activity including professional one. In the host of institutional discourse types media discourse is quite prominent as it provides a communicative and cognitive representation of professional or other activities and reflects a combination of conceptual, linguistic, extralinguistic, sociocultural, pragmatic, psychological and cognitive features of the media product author and the consumer (both individual and society as a whole). The research shows that the main functional component of the media

discourse is actualized in the informative and impact function, with impact tending to prevail. From this perspective the involvement of the British press discourse in building up the recipient's conceptual vision of the world is analyzed; the article exemplifies linguistic means of explicit or implicit instilling in readers' minds of the addresser's subjective interpretation of information instead of presentation of pure facts. This leads to the inference about an inextricable connection between the conceptual and the discursive world pictures.

The article contains the press discourse typology based on cognitive and sociocultural criteria. The most interesting representatives of the binary opposition of the press discourse types are the discourse of the British quality press and the discourse of the British popular press. The author discloses three aspects (stylistic, structure- and content-related, pragmatic) of the British press specificity exemplifying them by the analysis of sample texts of both types. The revealed features of the said discourse types are compared, and certain findings are presented on the identity and difference in their use of tools of the author's intention verbalization. The main tools of verbalization are linguistic means of expression, recurrent constructions, modal constructions, introductory words, contracted negative forms and others.

**Key words:** media discourse, newspaper discourse, quality press, popular press, conceptual vision of the world, means of verbalization